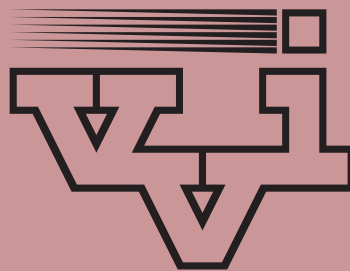


Vydává: Společnost pro techniku prostředí / Publisher: Society of Environmental Engineering
 Novotného lávka 5, 116 68 Praha 1, tel./fax: 221 082 201, stp@stpccr.cz, www.stpccr.cz

Vedoucí redaktor / Editor in chief: doc. Ing. Vladimír Zmrhal, Ph.D.
 Výkonná redaktorka / Text editor: Ing. Štěpánka Homolová

Redakční rada / Editorial board: prof. Ing. Jiří Bašta, Ph.D.; prof. Ing. František Drkal, CSc.; Dr. Ing. Petr Fischer; Ing. Jiří Fryba; Ing. Štěpánka Homolová; Věra Jírová; prof. Ing. Karel Kabele, CSc.; Ing. Marcel Kadlec; Ing. Pavel Kopecký, Ph.D.; Ing. Vít Koverdinský, Ph.D.; Ing. Miroslav Kučera, Ph.D.; Ing. Miloš Lain, Ph.D.; MUDr. Ariana Lajčíková, CSc.; Ing. Zdeněk Lerl; Ing. Zdeněk Lyčka; doc. Ing. Tomáš Matuška, Ph.D.; doc. Ing. Richard Nový, CSc.; prof. Ing. Jiří Petrák, CSc.; Ing. Petr Šerks; Ing. Jan Široký, Ph.D.; Ing. Stanislav Toman; Ing. Roman Vavříčka, Ph.D.; doc. Ing. Vladimír Zmrhal, Ph.D.



**VYTÁPĚNÍ
VĚTRÁNÍ
INSTALACE**

**Odborný recenzovaný
časopis Společnosti pro
techniku prostředí**

**Člen Českého svazu VTS, člen REHVA,
asociovaný člen ASHRAE**

REDAKCE

Vladimír.Zmrhal@fs.cvut.cz, tel.: 224 352 433,
homolova.vi@gmail.com, tel.: 778 444 677.

PŘEDPLATNÉ

Česká republika: **SEND Předplatné**, s. r. o.,
Ve Žlíbků 77/1800, hala 3, 193 00 Praha 9,
tel.: 225 985 225, fax: 225 341 425,
send@send.cz, www.send.cz. Administrace:
Marek Rybenský, marek@send.cz.

Roční předplatné **250 Kč**, studenti **125 Kč**
včetně poštovného.

Slovenská republika: **MAGNET PRESS,
SLOVAKIA s. r. o.**, P. O. Box 169, 830 00
Bratislava. Předplatné: predplatne@press.sk,
tel./fax: +421 267 201 930-1. Sídlo firmy
Šustekova 8, 851 04 Bratislava. Roční před-
platné **10,80 €**.

Volný prodej a zaslání na dobírku: Univerzitní
knihkupectví ČVUT, budova NTK, Technická 6,
160 80 Praha 6, vera.mikulkova@ctn.cvut.cz,
tel.: 224 355 003 nebo osobně v redakci.

Inzeráty přijímá a informace o podmínkách
inzerce podává Věra Jírová, tel.: 241 401 229,
603 180 596, vera.jirova.vi@gmail.com nebo
Vladimír Zmrhal, vladimir.zmrhal@fs.cvut.cz,
tel.: 224 352 433.

Za obsah inzerce ručí objednatel.

Podávání novinových zásilek v ČR povoleno
Ředitelstvím pošt, Praha čj. NP 1727/1993 ze
dne 23. 3. 1993.

Sazba: Josef Zima, js.zima@email.cz

Tisk: Tiskárna Libertas, a. s.,
Drtinova 10, 150 00 Praha 5,
tel.: 227 018 318, pesta@tiskneme.cz.

STP je plátcem DPH. Expedice 23. 11. 2017.
ISSN 1210-1389. Registrace MK ČR E 6050.
© Společnost pro techniku prostředí

Časopis je zařazen
do mezinárodní
databáze SCOPUS.



OBSAH	Strana	CONTENTS	Page
VĚTRÁNÍ A KLIMATIZACE		VENTILATION AND AIR-CONDITIONING	
JÍLEK, THOMAS, BULÁNEK: Význam větrání pro stanovení odvrácených dávek z inhalace venkovního vzduchu kontaminovaného radioaktivními látkami v bytech a budovách	258	JÍLEK, THOMAS, BULÁNEK: Relevance of Ventilation for Determination of Averted Dose from Inhalation of Outdoor Air Contaminated with Radioactive Substances in Dwellings and Buildings	258
TEPELNÁ OCHRANA BUDOV		THERMAL PROTECTION OF BUILDINGS	
KOPECKÝ, SOJKOVÁ: Agregované tepelné charakteristiky budov Část 3: Tepelná charakteristika budovy postupem tepla	264	KOPECKÝ, SOJKOVÁ: Aggregated Thermal Characteristics of Buildings Part 3: Transmission Thermal Characteristic of the Whole Building	264
VYTÁPĚNÍ		HEATING	
MAUREROVÁ, SELUCKÁ, JAKUBEC, HIRŠ: Uplatnění simulační analýzy při ověření efektivity vytápění metodou „conservation heating“ v historické budově	270	MAUREROVÁ, SELUCKÁ, JAKUBEC, HIRŠ: Use of Simulation Analysis to Assess Efficiency of Heating by the "Conservation Heating" Method in a Historical Building	270
HLUK A VIBRACE		NOISE AND VIBRATION	
MAREŠ, KUČERA: Vliv hluku, vznikajícího při hašení ve výpočetních centrech, na spolehlivost funkce výpočetní techniky	278	MAREŠ, KUČERA: Effect of Noise Generated during Extinguishing in Data Centers on Reliability of Information Technology	278
ŽIARAN, CHLEBO, MUSIL: Analýza kmitání a hluku instalovaných kogeneračních jednotek v kotolnách na sídliškách	284	ŽIARAN, CHLEBO, MUSIL: Analysis of Vibration and Noise of Cogeneration Units Installed in Boiler Houses at Housing Estates	284
MĚŘENÍ A REGULACE		MEASUREMENT AND CONTROL	
CIGLER: Zkušenosti s řízením výkonu tepelného čerpadla podle dynamické ceny energie	292	CIGLER: Experience with Control of Heat Pump Output According to Dynamic Energy Price	292
NOVÁK: Nejčastější chyby při návrhu rozvaděčů a experimentálních zařízení z hlediska elektromagnetické kompatibility a jejich prevence	296	NOVÁK: The Most Common Errors in Design of Switchboards and Experimental Devices in Terms of Electromagnetic Compatibility and their Prevention	296
NORMALIZACE		STANDARDISATION	
Nové technické normy	301	New Technical Standards	301
FIREMNÍ INFORMACE		BUSINESS INFORMATION	
ATREA: Efektivní a ekonomický systém ATREA pro centrální větrání	303	ATREA: Efficient and Economical System ATREA for Central Ventilation	303
FENIX: Rok provozu nové administrativní budovy Fenix Trading ve standardu nZEB avizuje dosažitelnost stanovených cílů	304	FENIX: One Year of Operation of the New Office Building Fenix Trading in the nZEB Standard Shows Achievement of the Given Objectives	304
HITACHI: Centrifugal RASC: kondenzační jednotka pro vnitřní instalaci	305	HITACHI: Centrifugal RASC: Condensing Unit for Indoor Installation	305
LUFBERG: Inovované servopohony se spojitým ovládním a havarijní funkci již v prodeji	306	LUFBERG: Innovated Servo-Drives with Continuous Control and Emergency Function Already on Sale	306
MULTIVAC: Vzduchová clona pro komerční aplikace ESSENSSE NEO	307	MULTIVAC: Air Curtain for Commercial Applications ESSENSSE NEO	307
M-TECH: Pokračování nejúspěšnější řady tepelných čerpadel vzduch/voda na trhu od výrobce Mitsubishi Electric	308	M-TECH: Continuation of the Most Successful Air/Water Heat Pump Series on the Market from Mitsubishi Electric	308
QUANTUM: Kondenzační zásobníkové ohřívače vody QUANTUM	309	QUANTUM: Condensing Storage Water Heaters QUANTUM	309
REHAU: Maximalizace zisku, minimalizace nebezpečí reklamace: REHAU INSTALAČNÍ BOX	310	REHAU: Maximize Profit, Minimize the Risk of Claim: REHAU INSTALLATION BOX	310
SYSTEMAIR: Rodina větracích jednotek SAVE se rozrůstá a díky regulaci SAVECair je chytřejší	311	SYSTEMAIR: The Family of SAVE Ventilation Units is Growing and, thanks to the SAVECair Control, it is Smarter	311
TESTO: Všechny druhy výustek, všechny rychlosti proudění – jeden expert	312	TESTO: All Sorts of Diffusers, All Flow Rates – One Specialist	312
TROX: Přetlakové větrání chráněných únikových cest splňující ČSN EN 12101-6	313	TROX: Overpressure Ventilation of Protected Escape Routes Complying with EN 12101-6	313
ZEHNDER: Výjimečná variabilita článkových otopných těles Zehnder Charleston	314	ZEHNDER: Exceptional Variability of Zehnder Charleston Sectional Radiators	314
ZIEHL-ABEGG: Ventilátory ZBluefin	316	ZIEHL-ABEGG: ZBluefin Fans	316
ZPRÁVY		NEWS	
Jubilea	317	Anniversary	317
16. ročník soutěže o cenu prof. Pulkrábka	319	16 th Year of Contest for Prof. Pulkrábek's Prize	319
Informační zpravodaj STP	320	Information Bulletin – News of STP	320

Pokyny pro autory naleznete na www.stpccr.cz/vvi